

# Bruxelles, ma Belle



capitre 1 - scène 1

Bruxelles, ma Belle

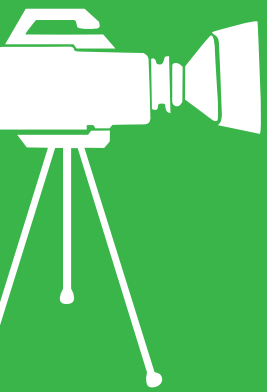
Classe S2

Athénée Ph. Raton

12 octobre 2013

# ANIMMER

# BRUXELLES



FAIS DE TA VILLE  
LE PERSONNAGE  
LE PLUS  
SEDUISANT  
QUI SOIT !!



**Pour toi, Bruxelles, ça évoque quoi ?**



.....  
.....  
.....  
.....

.....  
.....  
.....  
.....



Que pensez-vous de faire un **clip vidéo** de 2-3 minutes pour présenter votre ville. On pourrait ensuite mettre la vidéo sur **internet** (Youtube, Dailymotion, Vimeo,...) et en faire la **promotion** auprès de la région bruxelloise, des offices du tourisme voire des institutions européennes ! Qui sait, d'autres villes nous suivront peut-être !

Oui !  
une vidéo  
tous  
ensemble !

Heu...  
Oui, mais  
pourquoi ?

Non.

Deux  
groupes ?

Justifie ton choix...

Majorité :

.....

Il existe déjà des mini-séries. La vidéo que l'on ferait devrait-elle, selon vous, prendre la forme de l'une d'elles ? Pourquoi ?



Trouve toi-même des exemples qui conviennent ou non et explique pourquoi...



**Commençons par le commencement...  
Que savez-vous sur Bruxelles ?**

**Faites vos recherches par (5) groupes et présentez-les ensuite au reste de la classe.**

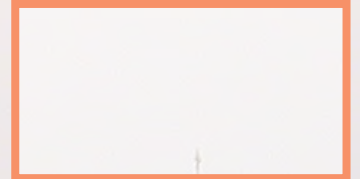


**Et dans les différents arts — du moins du 5e au 7e —, qui parle de Bruxelles ? Quand ? Et qu'est-ce qu'il en dit ?**

## Quel art cache chacune des définitions ?

1

Sous ma Nuit étoilée, on ne pouvait voir, ni Nymphéas, ni Guernica.



2

En Penseur, je me demande, si Hollywood me mérite bien ?



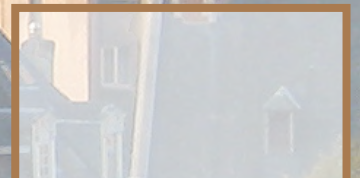
3

Souvenirs de moi, dans tout Bruxelles, et sous mes toits, me déshabille. Horta !



4

De l'Ahidous au Zouc, en passant par la Carioca...



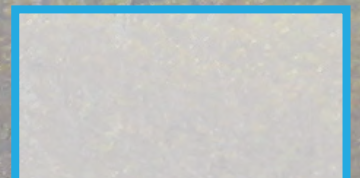
5

De cuivre, de cordes, c'est dans le vent qu'on me transporte.



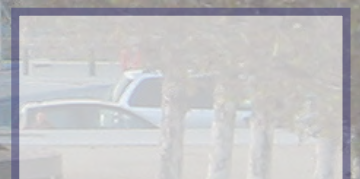
6

Ce n'est qu'alité que je rature...



7

On ne me voit que dans le noir, pourtant je brille, de tous mes feux.



Y a-t-il d'autres arts ? Les connais-tu ?

5

musique

interprète - titre

.....

année

.....

extrait

.....

album

.....

.....

.....

6

littérature

auteur - titre

.....

année

.....

extrait

.....

éditeur

.....

.....

lieu

.....

7

cinéma

titre

.....

année

.....

on en parle ?

.....

pays

.....

titre

.....

année

.....

on en parle ?

.....

pays

.....



# Prenons la chanson de Marie Warnant, quand tu l'écoutes, sans regarder les paroles, quelle impression as-tu ?

De un à dix

Marie Warnant - Bruxelles

2005

Elle est banale ma ville à moi  
Elle est banale mais je l'aime comme ça  
En capitale, quand elle se Cambre devant moi  
Ma Belle aux Bois

Bruxelles est belle quand Louise anime les goulots  
Quand Edith chante boulevard Anspach, rue du Culot  
Quand Charles traîne sur nos avenues nationales  
Quand moi je peine aux petites heures matinales Bruxelles se réveille  
Elle est banale ma ville à moi  
Elle est banale mais je l'aime comme ça  
En capitale, quand elle se Cambre devant moi  
Ma Belle aux Bois

Elle est banale ma ville à moi  
Elle est banale mais je l'aime, comme quoi  
Faut pas chercher trop loin ce qu'on a  
Elle est pas mal ma ville comme ça  
Bruxelles est beau quand Molière prend St-Gilles de haut  
A la Barrière de sa Campagne en huit clos  
Quand les marquises voient le Châtelain  
C'est le Grand Jacques qui prend le train,  
restent mes airs après le sien  
Bruxelles se réveille  
En capitale, quand elle se Cambre devant moi  
Ma belle aux Bois

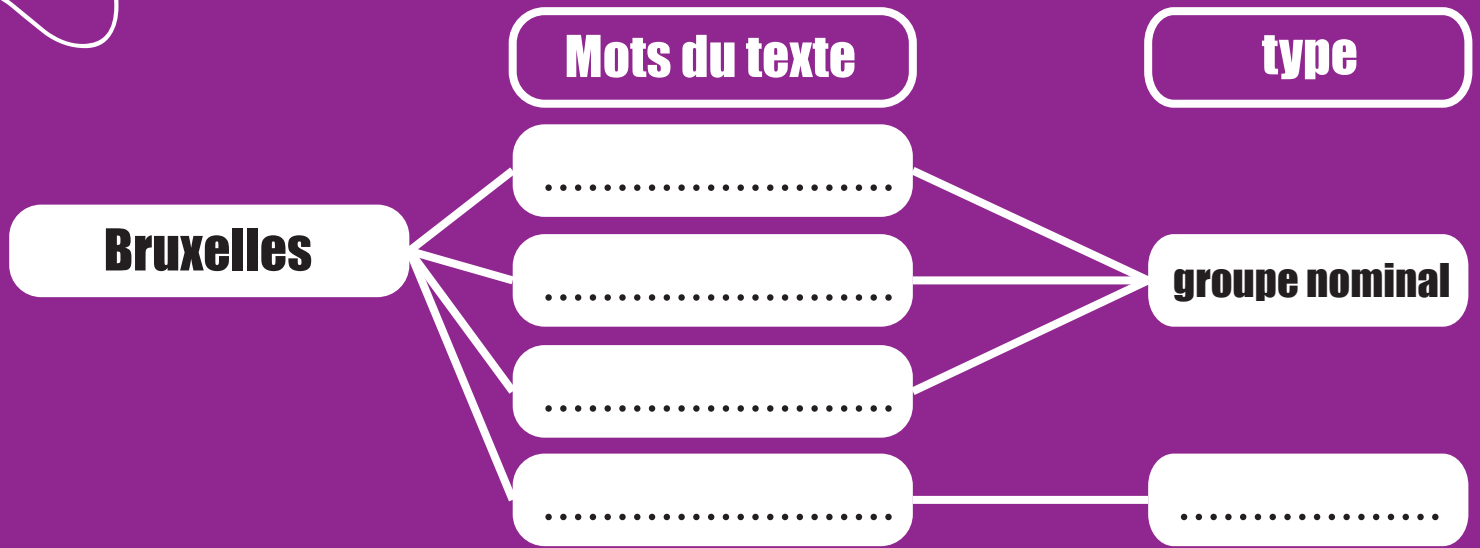
Elle est banale ma ville à moi  
Elle est banale mais je l'aime comme quoi  
Faut pas chercher trop loin ce qu'on a  
Elle est pas mal ma ville comme ça  
Bruxelles, Bruxelles  
Bruxelles est femme, femelle, androgyne ou bien mâle  
Ses sables blonds, ses visages ronds, ses visages pâles  
Ses langues folles qui se délient en ragots  
Monnaie courante ? Je n'y crois plus trop !  
Bruxelles se révèle...  
En capitale, quand elle se Cambre devant moi  
Ma belle aux Bois

Elle est banale ma ville à moi  
Elle est banale mais je l'aime comme quoi  
Faut pas chercher trop loin ce qu'on a  
Elle est pas mal ma ville comme ça  
Bruxelles, Bruxelles





## Quels autres mots Marie Warnant utilise-t-elle pour parler de Bruxelles sans répéter le mot ?



## Si on y regarde d'un peu plus près, que dit-elle de Bruxelles ? De quels mots se sert-elle ?

**Bruxelles**



**Compare** les deux phrases : *Bruxelles est belle quand Louise anime les goulots* et *Bruxelles est beau quand Molière prend St-Gilles de haut*. Que constates-tu ? Trouves-tu une explication dans le reste des paroles ?

Comment expliques-tu que le verbe prenne une majuscule dans *En capitale, quand elle se Cambre devant moi* ?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

En trois groupes, essayez de décoder tous les jeux de mots qu'il y a dans les paroles de cette chanson.



**Comment en parle-t-elle ? Explique avec tes mots ce qu'elle dit de la ville.**

<b>Elle trouve</b>	←	<b>que</b>	.....
<b>Elle pense</b>		<b>que</b>	.....
<b>Elle chante</b>		<b>que</b>	.....
.....		<b>que</b>	.....
.....		<b>que</b>	.....
.....		<b>que</b>	.....
.....		<b>que</b>	.....
.....		<b>que</b>	.....

**Il y a en fait deux manières de parler de quelque chose. Soit tu en parles **directement**, comme Marie Warnant fait avec Bruxelles ou lorsque tu cites exactement ses paroles, soit tu en parles **indirectement**, comme quand tu reprends ce qu'elle dit de Bruxelles mais en intégrant ses paroles.**

**Observe...**

- 1 Bruxelles est belle.**
- 2 Elle dit : “Bruxelles est belle”.**
- 3 Elle dit que Bruxelles est belle.**

# Comment classerais-tu ces trois phrases ?

1 voix

2 voix



Identifie qui se cache derrière les voix pour chaque phrase.

1	.....
2	.....
3	.....

La phrase ① est celle prononcée par Marie Warnant, tandis que les ② et ③ intègrent cette phrase dans une autre. Il y a toutefois une différence entre les deux.

② Elle dit : "Bruxelles est belle".

Hier, elle.....

Elle..... ce soir"

Hier, elle....."

③ Elle dit que Bruxelles est belle.

Hier, elle.....

Elle..... ce soir"

Hier, elle....."

# Dans ● les paroles que je reprends doivent s'adapter



Trouve d'autres exemples où les paroles que j'intègre s'adaptent.

au moment actuel

au moment où la personne qui les reprend s'exprime.

à la situation d'énonciation de celui qui les reprend.

On appelle ● du discours direct et ● du discours indirect.

Il est possible d'intégrer des phrases l'une dans l'autre, comme nous venons de le voir, mais ce n'est pas tout ! Passons en revue toutes les combinaisons possibles pour que tu puisses t'en inspirer dès que ce sera ton tour d'écrire.

## PHRASE

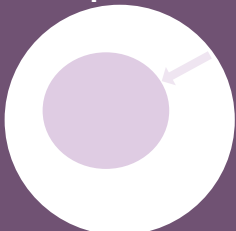
**Noyau**  
Bruxelles  
Ma ville à moi  
elle



**Prédicat**  
est belle  
se réveille  
est femme  
dit que...

La phrase est donc un **groupe**. Tout groupe est composé d'un **noyau** (le support de l'information) et d'un **déterminant\*** ou **prédicat\*** (l'apport d'information), lequel, s'il y a lieu, peut à son tour être scindé en un noyau et un déterminant ou un prédicat.

ma pomme

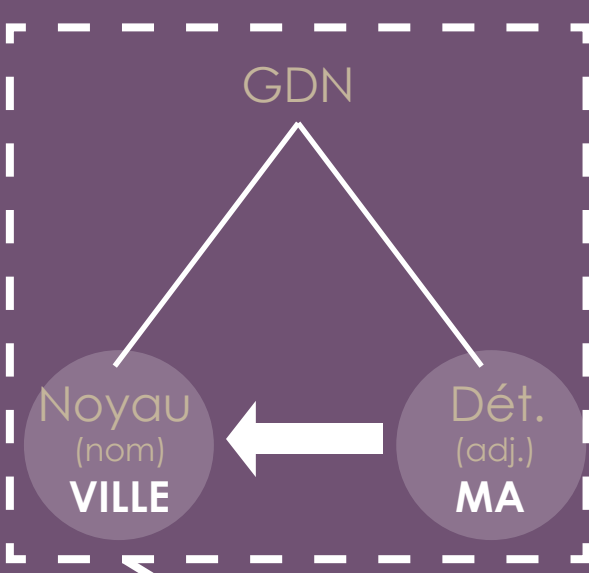


\* Un **déterminant** apporte de l'information en précisant (information ou nombre). le support.

Marie Warnant chante

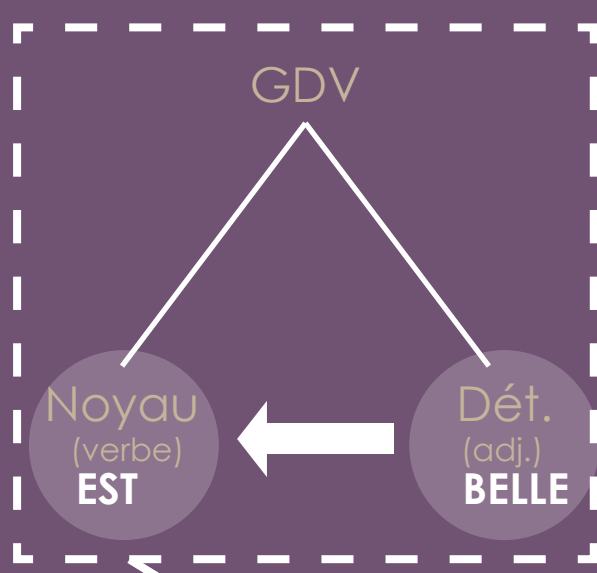


\* Un **prédicat** apporte un supplément d'information au support.



groupe (déterminatif\*) nominal

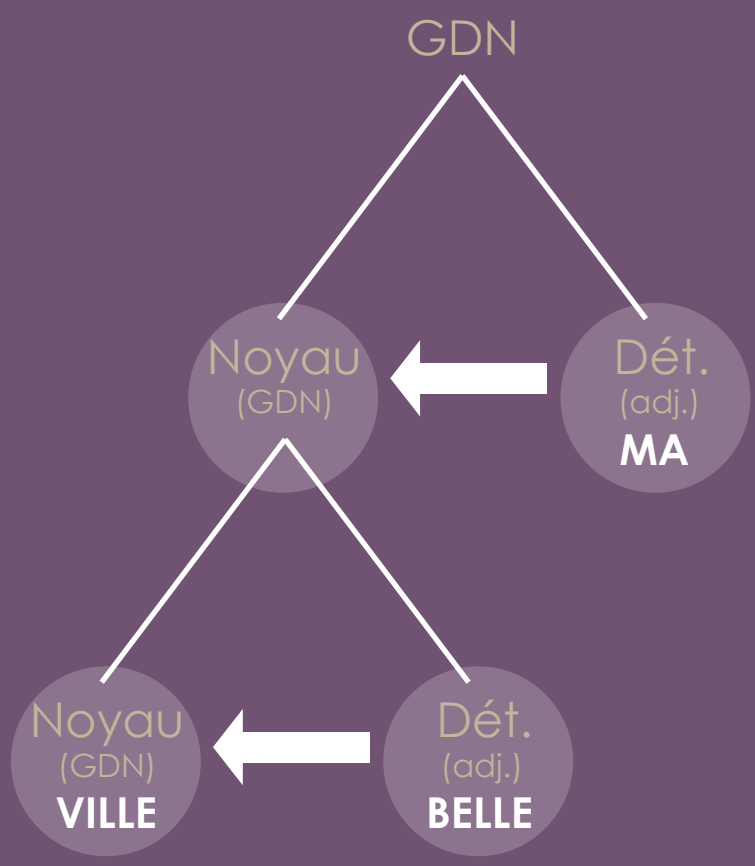
Il existe aussi des Groupes Déterminatifs\* adjectivaux, adverbiaux et prépositionnels. Saurais-tu inventer un exemple de chaque type ?



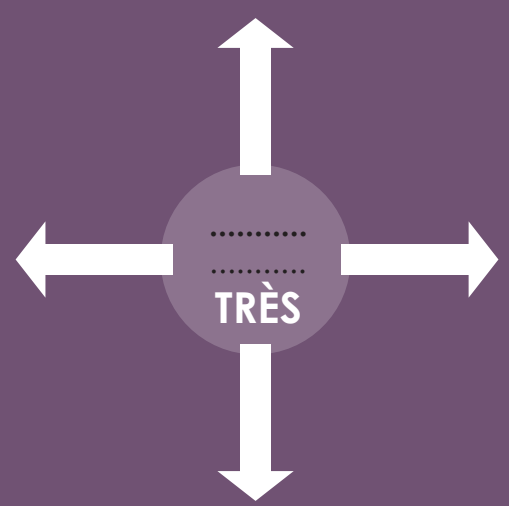
groupe (déterminatif\*) verbal

C'est un mécanisme récursif\*. Donc, si un groupe fait plus de deux mots, il y aura certainement un nouveau groupe dans ce groupe. Prenons l'exemple de *ma ville à moi*.

\* La **récursivité** est la reproduction systématique d'un même mécanisme.



Sachant qu'un groupe ne peut pas être à la fois noyau et déterminant/prédicat, où placerais-tu le "très" de "ma très belle ville" sur le schéma ?



### Récapitulatif

La langue se décompose en **apports et supports d'informations**. Pour en rendre compte, en grammaire, on la décompose en groupes formés d'un **noyau** (support) et d'un **déterminant ou prédicat** (apport) mis en **relation**. Ces groupes peuvent, à leur tour, se comporter comme apports ou supports.

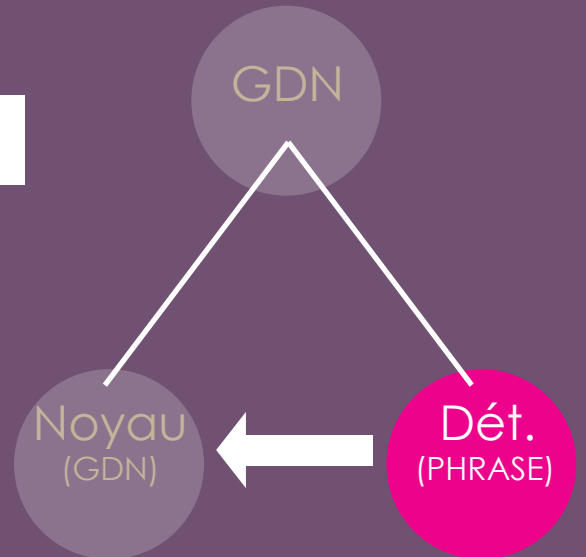
Lorsqu'un groupe fait intervenir une **(sous-)phrase** comme apport d'information, cette **(sous-)phrase** porte un nom particulier.

### Enchâssée relative

Ses langues folles **qui se délient en ragots.**

La sous-phrase complète un nom ou un GDN. Le connecteur qui intègre cette phrase en position de déterminant reprend ce nom/GDN et à une fonction dans celle-ci. Essaie de trouver laquelle dans l'exemple !

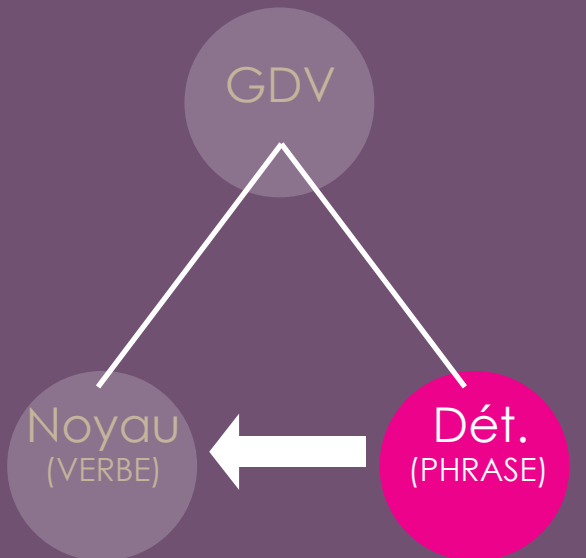
Qu'y a-t-il de particulier avec un exemple comme « l'idée **que tu reviennes** me réjouit » ?



### Enchâssée complétive

Elle trouve **que Bruxelles est belle.**

La sous-phrase complète un verbe. Le connecteur ne sert qu'à intégrer cette phrase en position de déterminant de ce verbe. C'est une construction courante lorsque l'on souhaite rapporter des paroles.



Lorsque deux ou plusieurs phrases sont unies sur pied d'égalité pour n'en faire qu'une plus grande, on les appellera



**des phrases coordonnées** s'il y a un connecteur entre elles.

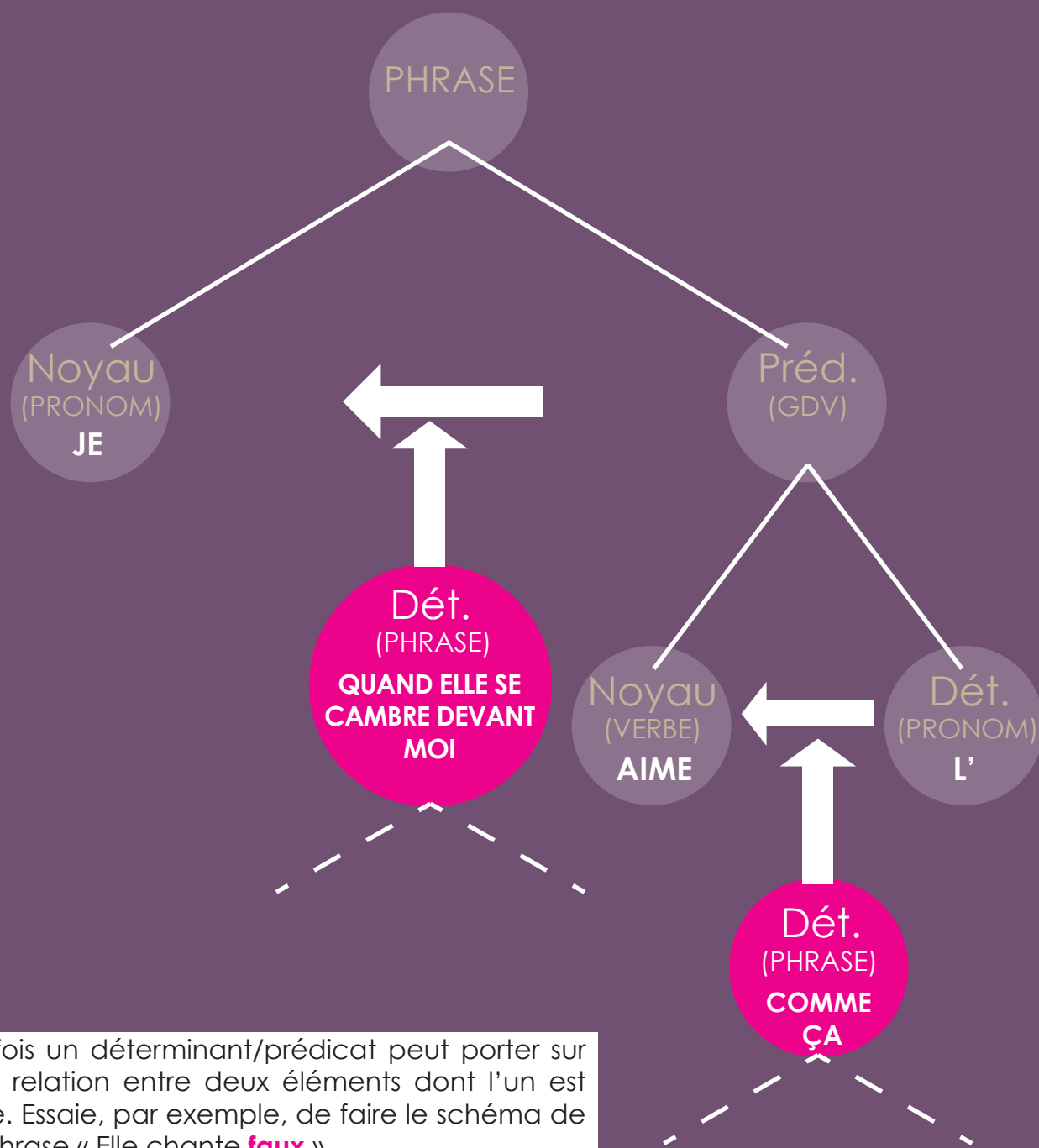
Elle trouve que Bruxelles est banale **mais** elle l'aime.

**des phrases juxtaposées** s'il n'y a pas de connecteur entre elles.

Elle trouve que Bruxelles est banale, elle l'aime.

Comme nous l'avons déjà vu, il existe aussi des groupes qui portent sur une mise en relation au sein d'un groupe. Ce sont des apports d'informations à une relation. Attention à trouver la bonne !

**Quand elle se cambre devant moi, je l'aime comme ça.**



**+** Parfois un déterminant/prédicat peut porter sur une relation entre deux éléments dont l'un est vide. Essaie, par exemple, de faire le schéma de la phrase « Elle chante **faux** ».

## Récapitulatif

Toutes les structures portent un nom mais le plus important reste de comprendre les mécanismes, de dénouer toutes les relations d'apports et supports. Comme on l'observe ci-dessus, les mots ou groupes peuvent servir de support, mais les relations également. C'est le sens qui nous aide à savoir si l'apport porte sur tel ou tel terme ou sur tel ou tel processus.

# Avant de se lancer dans l'écriture de son texte, voyons pourquoi il est important de savoir tout ça...

1

Ses langues folles qui se délient en ragots .

L'apport surligné est un(e) ●

GDPrép.

phrase

GDV

GDN

la sous-phrase surlignée apporte de l'information à ●

● Ses langues folles

● langues folles

● Ses langues

● langues

● folles

La classe grammaticale de celui-ci est :

.....

Comment nomme-t-on le complément surligné ?

.....

Quelle est sa fonction ?

- Noyau
- Déterminant
- Prédicat

Ses langues folles qui se délient en ragots .

Encadre le connecteur.

Que représente-t-il ?

Écris la sous-phrase sans connecteur

.....

.....

Quelle est sa fonction ?

.....

2

Tolérant, tu es accepté de tous, d'où que tu viennes.

L'apport **surligné** est un

La classe grammaticale du support d'information est :

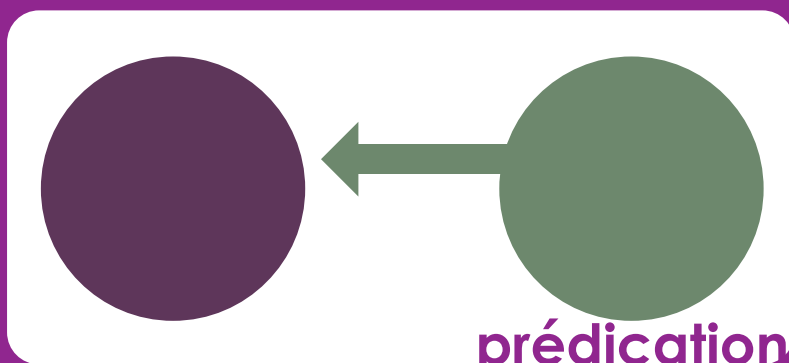
Comment l'apport d'information agit-il ?

• nom

• adjectif

• pronom

• GDN



Cela voudrait dire que tu es, par définition, tolérant et que tu seras donc, de toute manière accepté de tous.

Cela voudrait dire que si tu revêts la caractéristique d'être tolérant, tu seras accepté de tous.



3

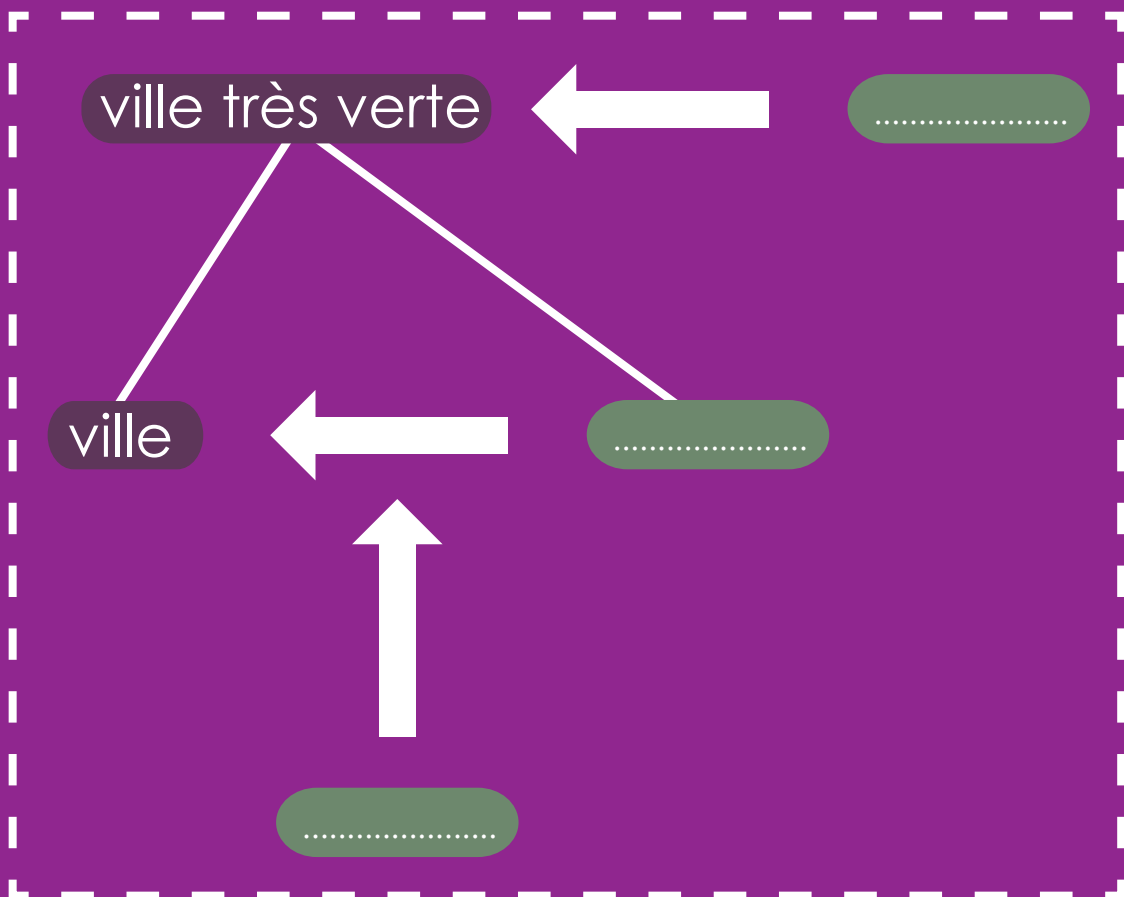
C'est une ville très verte.

De quoi dit-on que c'est « très verte » ?

.....

Essaie de replacer chaque élément sur le schéma.

- 1 verte
- 2 très
- 3 une



**Bien comprendre les réseaux de sens entre les mots, savoir quel mot/groupe se rapporte à quel autre mot/groupe ou relation permet de saisir au mieux la signification d'un message. Cela garantit aussi à celui qui produit un message que celui-ci ne comporte pas d'ambiguïté non désirée.**

1

Je voudrais vivre à Bruxelles, où convivialité rime avec multiculturalité.

L'apport **surligné** est un(e) ●

GDPrép.

phrase

GDV

GDN

le complément **surligné** apporte de l'information à ●

● Je voudrais vivre à Bruxelles

● voudrais vivre à Bruxelles

● vivre à Bruxelles

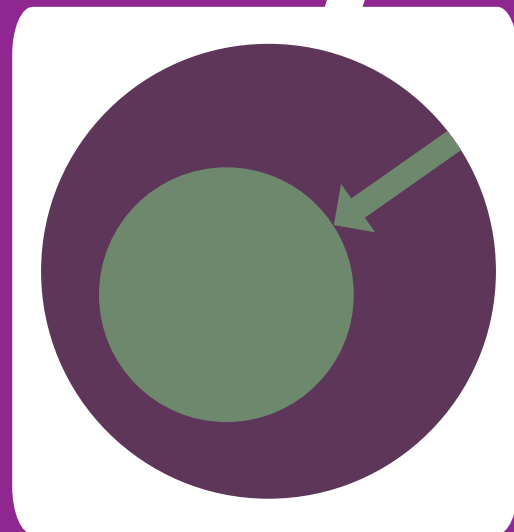
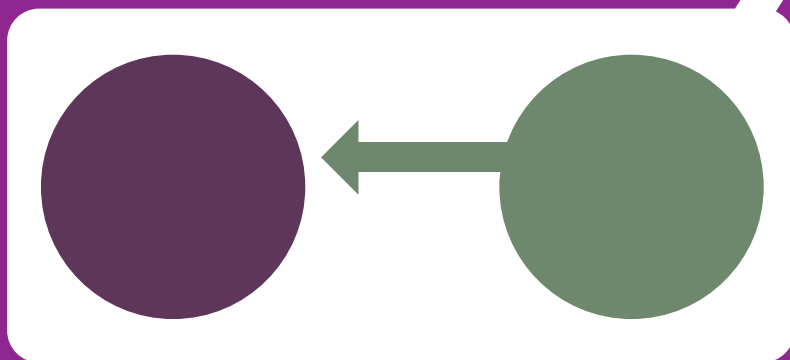
● à Bruxelles

● Bruxelles

La classe grammaticale de **celui-ci** est :

.....

Comment l'apport d'information agit-il ?



Cela voudrait dire que .....

.....  
.....  
.....  
.....

Cela voudrait dire que .....

.....  
.....  
.....



2

De nombreux Belges ont la peau **noire**.

L'apport **surligné** est un(e)

La classe grammaticale du support d'information est :

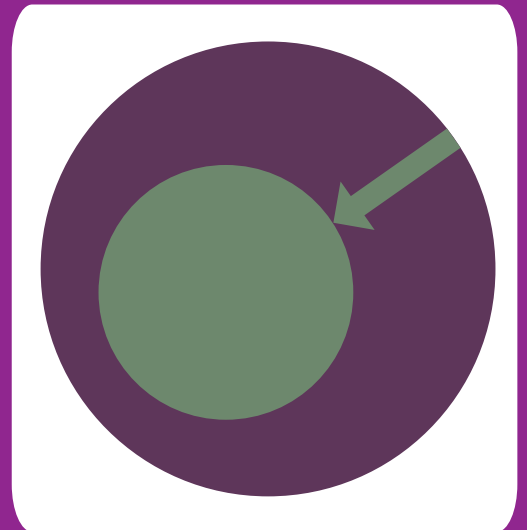
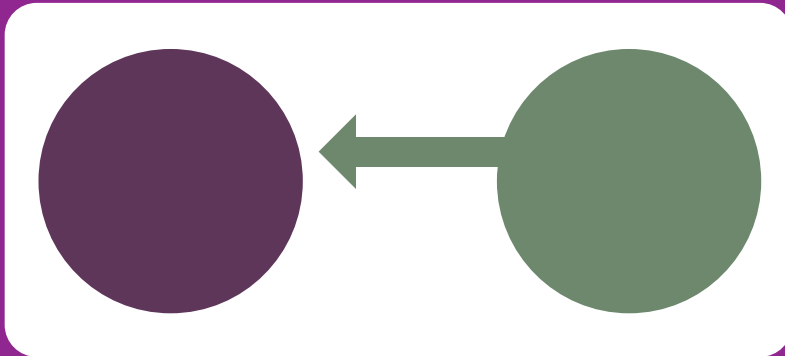
Comment l'apport d'information agit-il ?

• nom

• adjectif

• pronom

• GDN



Par définition, la peau peut avoir plusieurs couleurs simultanément, dont la noire.

Par définition, la peau n'est que d'une couleur, et celle-ci peut être noire.



3

C'est la ville **la plus verte** d'Europe.

De quoi dit-on que c'est « la plus verte » ?

.....

De quoi dit-on que c'est « la plus » ?

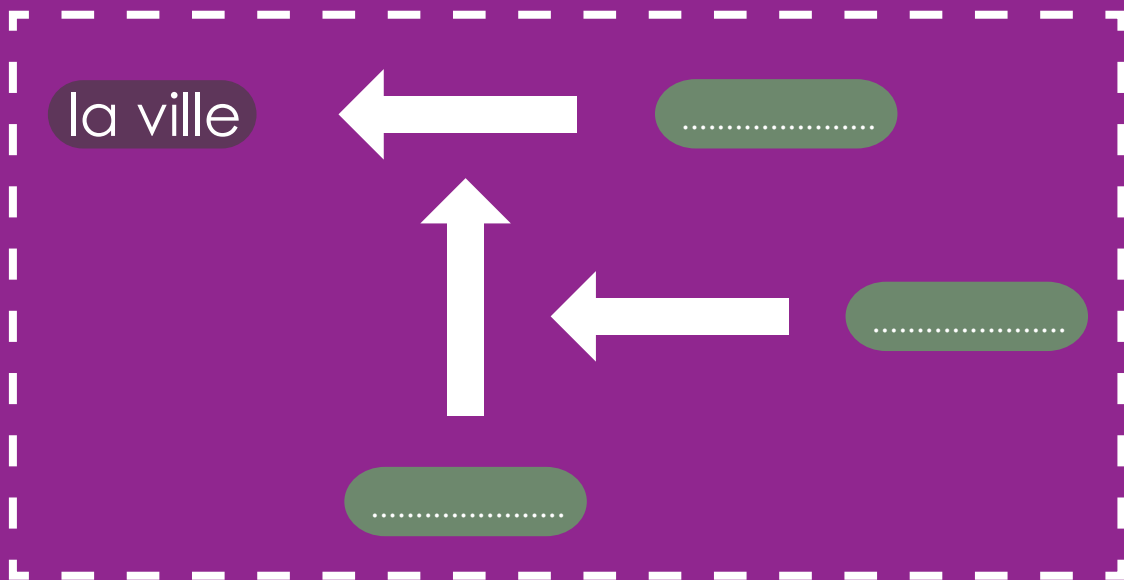
.....

Quels sont les deux groupes qui composent « la plus verte » ?

- la plus verte
- la plus verte
- la verte plus

Essaie de replacer chaque élément sur le schéma.

- 1 verte
- 2 d'Europe
- 3 la plus





**C'est parti, lançons-nous dans le script ! Que chaque groupe choisisse une thématique qu'il développera.**

Note le rapporteur de chaque équipe



**Avant de se séparer, mettons-nous rapidement d'accord sur les sujets que chacun doit traiter. (Colorie et écris)**

Géographie

Bozar

Propreté

1830

Deus

Langues

Tri sélectif

Benoît Poelvoorde

Frites

Monarchie

Espaces verts

Hergé

Bande dessinée

Europe

Multiculturalisme

Horta

Religion

Climat

Franc belge

Kyoto (prot.)



## ...et sur la manière dont on va préparer les textes.

★ Les gens auront sous les yeux une succession de ce type d'images



★ Qu'y voit-on ?

1

.....  
.....

2

.....  
.....

On appelle ces deux zones :

.....



Au moment de rédiger les différents points, il faudra donc tenir compte de l'arrière-plan. L'idéal serait de le choisir en fonction de ce qui est dit. C'est vous qui incarnerez le présentateur au premier plan. Chacun à tour de rôle. Donc, essayez de rédiger de telle manière que quelqu'un d'autre du groupe vienne compléter une idée que vous avez commencé à énoncer. Par exemple : **Présentateur 1. Il fait toujours si bon à la Place Flagey... Présentateur 2. ...que les étangs qui la bordent en font d'ailleurs presque une plage !**

# Prenons, pour commencer, la description du pays.

arrière-plans

géographie

Chaque fois que l'on change de couleur, c'est une autre personne qui doit prendre la parole.

adjectif dét. du nom pour décrire ironiquement la taille du pays

Notre

pays

verbe noyau du prédicat

pays limitrophes

enchâssée relative qui précise la taille des pays par prédication

sauf le Luxembourg.

1

2

02 608 39 31

fleuve...

3

4

GDPrép.

GDV

de côtes

sont ouverts sur la mer

66 kilomètres

Construire des phrases juxtaposées ou coordonnées

région...

communauté...





langues

.....

On y parle



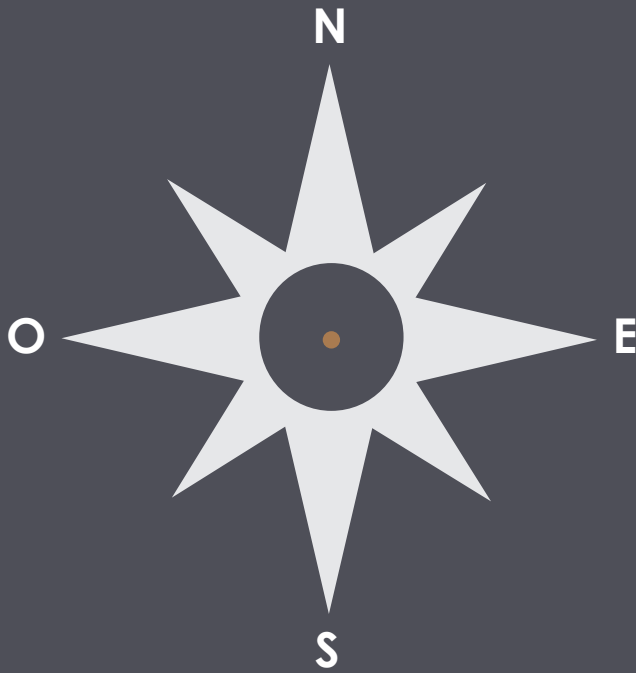
Préciser avec une phrase coordonnée quelles sont les 3 langues officielles

.....

les trois langues officielles sont : .....  
.....

- Néerlandais, allemand, anglais,...
- Français, italien, espagnol, portugais, roumain,...
- Turc, marocain, arabe,...
- Suédois, norvégien, finlandais,...
- Kirundi, swahili,...
- Polonais, grec, slovène, russe,...
- ...

Situe, en fonction des points cardinaux, où l'on parle ces langues.



1

.....

2

.....

3

.....

1

On devrait tous parler au moins deux langues mais le principal, c'est qu'on s'entende bien !

2

Remplace le 1 par le verbe être et un déterminant adjectival.

.....

Remplace le 2 par une litote. (Regarde au dictionnaire...)

.....

Europe

.....

Place les mots au bon endroit

est

la capitale

~~la~~

capitale

de l'Europe

~~l'~~

Europe

l'Europe

la capitale de l'Europe

Bruxelles

est la capitale de l'Europe

.....

.....

.....

la

.....

.....

.....

.....

.....

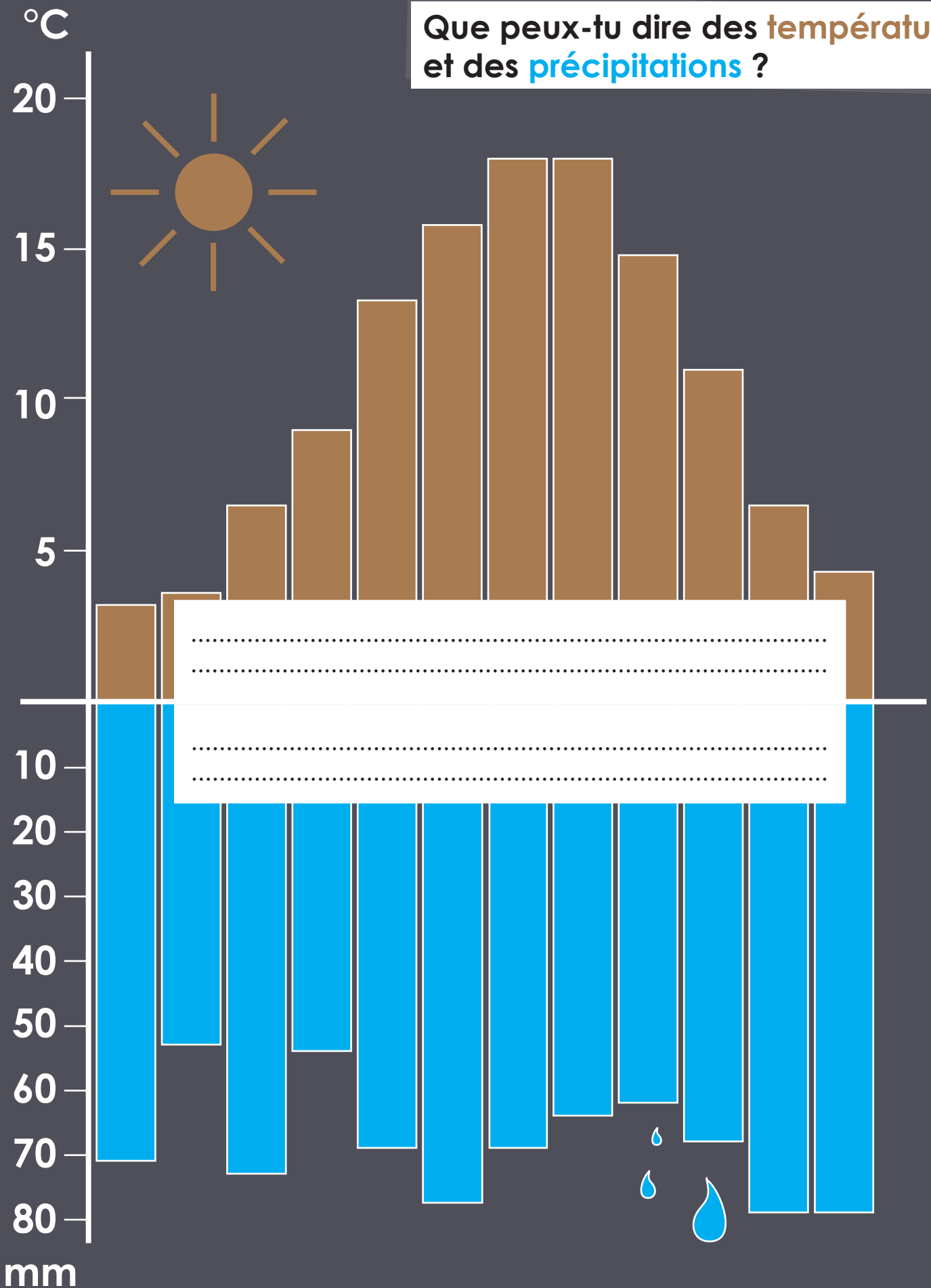
l'

+ Repère et colorie l'apport qui se fait par prédication, c'est-à-dire sans réduction du support de l'information.

et

..... les institutions européennes, comme  
..... et .....

Que peux-tu dire des **températures** et des **précipitations** ?



**Si on récapitule (colorie dans la bonne couleur les paroles de chacun) :**

géographie

.....

.....

.....

.....

.....

langues

.....

.....

.....

.....

.....

Europe

.....

.....

.....

.....

.....

climat

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

# Tous les groupes sont prêts, passons à l'enregistrement.



1 Pointe les différents endroits de tournage sur la carte en fonction des différents arrière-plans que tu as choisis.



2 Dans quel ordre procéder ? Établissons une feuille de route

1	.....	2	.....	3	.....
6	.....	5	.....	4	.....
7	.....	8	.....	9	.....

### 3 Préparons aussi le texte introductif de la vidéo

The screenshot shows a YouTube video player for the channel 'Bruxelles channel'. The video player area is mostly black, with a large blue circle containing the number '3' in the center. Below the video player, there is a description box with a large blue circle containing the number '1' in the center. To the right of the video player, there is a list of recommended videos, with a large blue circle containing the number '2' in the center. The interface includes a search bar, navigation buttons like 'S'inscrire', 'Tout', 'Envois', and 'Favoris', and a video progress bar at the bottom of the player.

1

Il faut décrire l'identité de l'artiste.

2

Emplacement de la vidéo.

3

Il faut décrire la vidéo elle-même.

1

# Il faut décrire la vidéo elle-même.

Complète les renseignements que tu sais compléter. Tout ne s'applique pas puisque c'est une fiche de film.

The screenshot shows the AlloCiné website interface. At the top right is the logo for ALLOCINE.COM. Below it is a navigation bar with tabs: Séances, Bandes-annonces, Casting, Critiques, Photos, DVD, VOD, and Le saviez-vous?. The main content area is divided into two columns. The left column contains a large empty space for a video or image. The right column contains metadata fields: Date de sortie, Réalisé par, Avec, Genre, Nationalité, Presse (with a star rating), and Spectateurs (with a star rating). Below these fields is a yellow button with a play icon and the text 'Voir la bande-annonce'. Underneath the main content area is a sharing section titled 'Partagez ce film' with buttons for '+1' and 'Like'. Below this is a section titled 'Synopsis et détails' in red text. At the bottom, there are two columns of details: Distributeur, Année de production, Date de sortie VOD, and Plus de détail (with a dropdown arrow) on the left; and Secrets de tournage, Box Office France, and Budget on the right.

Il faut maintenant rédiger un texte qui intègre et résume toutes ces informations en plus de résumer le concept.

**RÉSUMÉ** .....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Les exemples de présentations ci-dessous sont-ils adaptés ?

## CNCD-11.11.11 PLUS

1

Joined 3 years ago / Brussels

Le Centre national de coopération au développement, ou CNCD-11.11.11, est la coupole de près de 80 ONG de développement, de syndicats et d'associations d'éducation permanente engagées dans la solidarité internationale en communauté française et germanophone de Belgique.

Avec ses organisations membres, le CNCD-11.11.11 réalise trois missions essentielles :

- interrelia les instances politiques nationales et internationales sur leurs

À propos de : RIMBOWARRIOR

2

Qui suis-je ?

D'où viens-je ?

Je suis Rimbowarrior !

Vous verrez mon corps actuel voler en éclats et se ramasser sous dix mille aspects notoires.

Un corps neuf où vous ne pourrez plus jamais m'oublier.

Enfin, si vous avez un peu de patience, vous découvrirez qu'on peut utiliser les immenses ressources du Web pour perdre son temps avec une efficacité que vous n'aviez jamais osé imaginer.

Car avec la poésie, l'imagination se place dans la marge où précisément la fonction de l'irréel vient séduire ou inquiéter – toujours réveiller l'être endormi dans ses automatismes.

moins ^

<http://vimeo.com/user7239030>

[dailymotion.com/RIMBOWARRIOR](http://dailymotion.com/RIMBOWARRIOR)

lezapping

29 198 454 vues

3

OFFICIAL USER

LE  
ZAPPING

+ Suivre

f Like

+ Plus d'info

Une compilation des moments les plus originaux, drôles, étonnants et décalés proposés par la télévision.

Oui, c'est exactement ce que nous devons faire.

Non, elles ne correspondent pas.

1	
2	
3	

Il faut que l'on intègre :

projet de classe

école/ville

3e p. pl.

humour

biffe ce qui n'est pas à traiter

idéal

origine

suite

chaque élève

religion

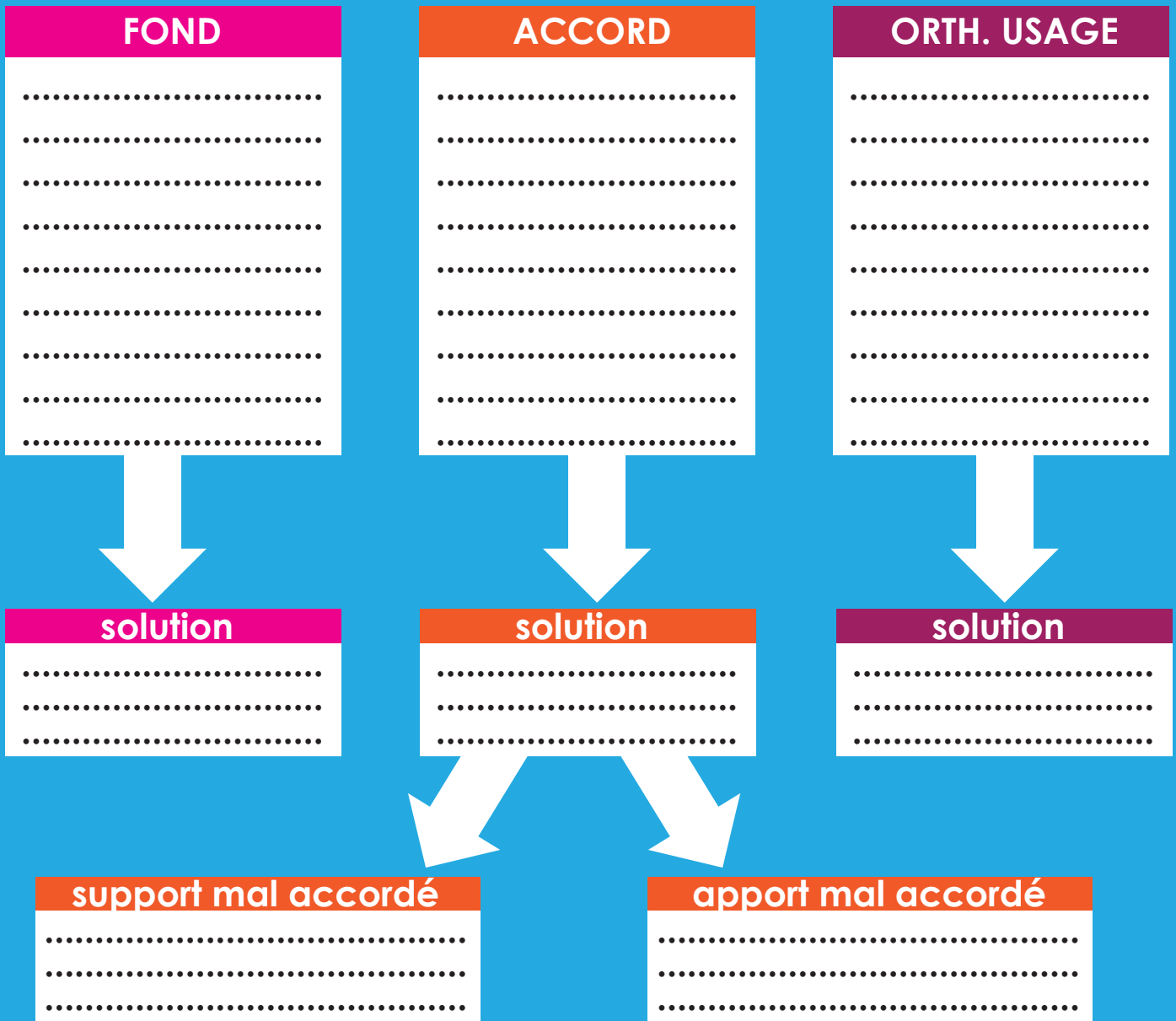


Donc, l'exemple suivant pourrait-il correspondre ?

Nous sommes une classe motivée de deuxième secondaires d'une école communale de Bruxelles qui a choisie de réalisé une vidéo sur notre ville. Nous espérons que d'autre classes suivront notre initiative et présenterons la ville à leur manière, ou une autres villes. Nous sommes allé dans différents endroits typiques de la ville pour dévoiler ce que les touristes n'ont certainement pas vu, faute de temps, ou parce que ce sont des endroits que les guides ont oubliés de recommander.

Au plaisir de voir vos vidéos et de lire vos commentaires !

Si certaines choses ne conviennent pas, mets-les en évidence dans le texte. Ensuite, classe-les dans la bonne colonne... ce sont des points auxquels toi aussi tu devras faire attention.



Quelles sont les trois classes de mots concernées ?



1

.....

2

.....

3

.....

RÈGLE GÉNÉRALE

.....  
.....  
.....  
.....

SAUF

.....

comment varient-elles ?

.....

.....

.....

.....

.....

on récapitule...

1

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

2

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

3

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

apport mal accordé

- 1 .....
- 2 .....
- 3 .....
- 4 .....
- 5 .....
- 6 .....
- 7 .....

support

- 1 .....
- 2 .....
- 3 .....
- 4 .....
- 5 .....
- 6 .....
- 7 .....

apport bien accordé

- 1 .....
- 2 .....
- 3 .....
- 4 .....
- 5 .....
- 6 .....
- 7 .....

En tenant compte des problèmes de fond, d'accord et d'orthographe d'usage, rédigez une présentation des auteurs de la vidéo.



.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

**En avant pour le tournage !**